

Zum Inventar des Nachlasses Jean George Willes im Nationalarchiv Paris

Berichtigungen zu Band 49/50, 1965, S. 144 ff.

von Wilhelm Alfred Eckhardt

Das von meinem verstorbenen Kollegen und Freund Wolf Erich Kellner aufgestellte Inventar des Nachlasses Jean George Wille ist in dieser Zeitschrift nach einem nicht druckreifen Durchschlag des Manuskripts veröffentlicht worden; das für den Druck vorbereitete Original (Nachlaß W. E. Kellner im Hessischen Staatsarchiv Marburg) wurde leider nicht herangezogen¹⁾. Dadurch sind nicht nur eine Reihe von Korrekturen und Ergänzungen Kellners unberücksichtigt geblieben, sondern durch Einführung einer Numerierung, die mit der des Bestandes im Nationalarchiv Paris nicht übereinstimmt, ist die Veröffentlichung als Inventar dieses Bestandes sogar unbrauchbar geworden. Es erscheint daher notwendig, nachstehende Berichtigungen nach dem Originalmanuskript mitzuteilen.

Der Nachlaß Wille (Paris, Archives Nationales, 219 AP) ist von 1 bis 248 durchnummeriert. Das veröffentlichte Inventar stimmt nur bis Nr. 6 mit dieser Numerierung überein. Nr. 7a—c des Inventars entsprechen Nr. 7—9 des Bestandes, und so weiter bis Nr. 105 des Inventars = Nr. 248 des Bestandes. Bei der Umnumerierung ist zu beachten, daß S. 159 zwischen Nr. 28 h (= Nr. 68) und Nr. 28 i (= Nr. 70) ein Brief vom 2. Oktober 1761 bisher keine Nr. hatte (= Nr. 69).

Entsprechend sind die z. T. falschen Verweisungen in der Einleitung zu verbessern: S. 146 Z. 16 v. u. ‚Nr. 74, i‘ ist zu streichen; S. 148 Z. 16 lies ‚Nr. 245, 248‘ statt ‚Nr. 49 [?], 70, 102, 105‘, Z. 22 ‚Nr. 237‘ statt ‚Nr. 95‘, Z. 25 ‚Nr. 150‘ statt ‚Nr. 63a‘, Z. 37 ‚Nr. 57‘ statt ‚Nr. 24‘, Z. 38 ‚Nr. 238‘ statt ‚Nr. 74b‘, Z. 44 ‚Nr. 125, 126‘ statt ‚Nr. 50a/b‘; S. 149 Z. 2 lies ‚Nr. 2, 64, 65, 67, 68, 70, 74, 88, 89, 106—110, 118, 165‘ statt ‚Nr. 2, 28, 36, 38, 44, 72‘, Z. 24 ‚Nr. 248‘ statt ‚Nr. 28‘, Z. 27 ‚Nr. 26, 36, 63‘ statt ‚Nr. 28a/e, 28g‘, Z. 29 ‚Nr. 64, 122‘ statt ‚Nr. 28d, 48a‘, Z. 30 ‚Nr. 248‘ statt ‚Nr. 105‘.

Weitere Korrekturen zur Einleitung: S. 147 Z. 7 ist hinter ‚erworben hat‘ einzufügen ‚(Paris, Archives Nationales, 219 AP, 1—248)‘; S. 148 Z. 12 lies ‚Papierabdrucke‘ statt ‚Papierabdrücke‘, Z. 20 ‚francoise‘ statt ‚francoize‘, Z. 32 ‚regieret‘ statt ‚regiret‘, Z. 39 streiche ‚als Dreißigjähriger‘; S. 149 Z. 31 lies ‚1767‘ statt ‚1763‘, Z. 2 v. u. ‚Unsere Verzeichnung‘ statt ‚Unser Verzeichnis‘. S. 150 ist als vorletzter Absatz der Einleitung einzufügen: ‚Mit besonderem Dank erfüllt es mich, daß das Nationalarchiv mir, dem Gast des „Stage technique international d’archives 1963“, die Arbeit an den Briefen vertrauensvoll überließ, daß ich — zumal von M. Robert Marquant, Conservateur en chef et Chef du Service des Stages

¹⁾ Weil es dem Herausgeber nicht bekanntgegeben worden war. Vgl. Vorbemerkung des Herausgebers.

— vielfache Unterstützung erfuhr und daß das Ergebnis vonseiten des Nationalarchivs freundlich anerkannt wurde.'

Zum Inventar: Der Asteriskus beim Datum (vgl. Anm. auf S. 150) bedeutet, daß der betreffende Brief in französischer Sprache geschrieben ist; die nicht mit Sternchen bezeichneten Briefe sind deutsch. Die Angaben über Vermerke Willes (handschriftlich ist, da selbstverständlich, jeweils zu streichen) sind von den Inhaltsangaben abzusetzen; Kellner hatte dafür jeweils eine neue Zeile vorgesehen.

Zu den einzelnen Briefen: Nr. 2 lies ,† Tuschers' statt ,+ Tuschers', ,a Copenhague' statt ,à Copenhague'; Nr. 11 (bisher 9) ,a Gießen', statt ,à Gießen'; Nr. 16 (bisher 13) ergänze: ,Vermerk Willes: „Repondu a Mr. Clodius professeur a Leipzig“.'; Nr. 27 (bisher 17g) datiert vom 28. August (nicht April) 1761; Nr. 38 (bisher 17s) lies ,Porträts' statt ,Porträt'; Nr. 43 (bisher 18b) ,Crespi' statt ,Crespie'; Nr. 44 (bisher 19) ,Mechel' statt ,Mechl'; Nr. 49 (bisher 20e) zu ,Spahr' Anm.: ,Oberspaar bei Dresden'; Nr. 57 (bisher 24) sind auch am Anfang des Reiseberichts Bindestriche zwischen die Ortsnamen zu setzen; Nr. 61 (bisher 28a) sind die Worte ,in Schwyz' am Schluß zu streichen; Nr. 63 (bisher 28c) gehört hinter Wouwermann ein Semikolon; Nr. 64 (bisher 28d) lies am Schluß ,Ryhiner' statt ,Ridinger' und ergänze: ,Vermerk Willes: „rathschreiber des Hochedeln rathes der stadt Zürich“.'; Nr. 68 (bisher 28h) ,Mechel' statt ,Mechl' und ,jav.' statt ,janv.'; Nr. 78 (bisher 31) Semikolon zwischen ,London' und ,seine'; Nr. 83 (bisher 34) ,Mechel' statt ,Mechl'; Nr. 87 (bisher 35d) ,Nr. 98' statt ,Nr. 38, h'; Nr. 95 (bisher 38e) fehlt Bindestrich zwischen ,Berneck' und ,Bayreuth'; Nr. 98 (bisher 38h) ,Stiche nach „Versuck“ statt ,Stich nach „Versuch“; Nr. 109 (bisher 38t) ,Einzelnem' statt ,Einzelnen'; Nr. 110 (bisher 38u) datiert vom 11. November (nicht Oktober) 1782; Nr. 116 (bisher 43a) ,Empfehlungen' statt ,Empfehlung'; Nr. 122 (bisher 48a) ,Repondu a' statt ,Repondu à'; Nr. 124 (bisher 49) ,S. Colombe' statt ,St. Colombe'; Nr. 125 (bisher 50) ,Comte' statt ,Conte'; Nr. 129 (bisher 52) ,Gesner' statt ,Gestner'; Nr. 136 (bisher 59) ,eine eigene' statt ,seine eigene'; hinter Nr. 161 (bisher 70b) ist einzufügen: ,Nr. 160 und Nr. 161 stehen auf einem Blatt.'; Nr. 163 (bisher 71b) ,Hagedorn' statt ,Hagedorns'; Nr. 174 (bisher 74f) ,frere' statt ,frère' und ,Intrigen' statt ,Intriguen'; Nr. 176 (bisher 74h) ,Nachrichten' statt ,Nachricht'; Nr. 178 (bisher 74k) ergänze ,Vermerk Willes: „cette lettre Mr. Schmidt me l'ecrit de Petersbourg“.'; Nr. 180 (bisher 74m) ,an Massé' statt ,von Massé'; Nr. 184 (bisher 74q) datiert vom 28. (nicht 23.) Mai 1763; Nr. 188 (bisher 74u) ,† Splitgerber' statt ,+ Splitgerber'; Nr. 193 (bisher 74z) ,Willes Arbeit' statt ,Willes Arbeiten'; Nr. 194 (bisher 74a') ,dète' statt ,dette'; Nr. 214 (bisher 86) ergänze ,vor recu'; Nr. 215 (bisher 87a) und Nr. 216 (bisher 87b) ,a Mr. Wasserschlebe' statt ,à Mr. W. . . .'; Nr. 221 (bisher 87g) ,Repondu a' statt ,Repondu à'; Nr. 231 (bisher 91a) ,Heiligen' statt ,heiligen'; Nr. 245 (bisher 102) ,Vorbereitung der Verzeichnung und Übergabe' statt ,Vorbereitung des Verzeichnisses zur Übergabe'.

Zum Anhang: S. 186 ist vor den Tagebucheintrag vom 7. September 1751 die Zwischenüberschrift ,September' einzufügen; S. 187 Z. 7 v. u. ,gewesen' statt ,gewesen'; S. 188 Z. 6 v. u. ,bleib' statt ,bleibt'.